* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة .... ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة .... ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* عن كل ستة اشهر .... ٨ فرنك

* من كل سنة .... ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى رومان .... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف .... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

٣٨٦٤

* في يوم السبت ٥ رمضان سنة ١٣١٤ * — * في يوم السبت ٦ فيفري سنة ١٨٩٧ *

* قسم رسمي *

* بموجب امر صادر من سعادة الوالي على عموم الجزايرية في اليوم ٣٠ من جنفي ١٨٩٧ عزل من منصبه كيوان مسعود على المعين المسلم بدوار زرزا من بلدة فج مزالة المختلطة في عمالة قسنطينة

* بموجب امر صادر من جناب الوالي العام على الجزايرية في اليوم ٢ من فيفري ١٨٩٧ انعم بنصف نفقة سنوية على يحدادن (علاوة) تلميذ بمدرسة الجزاير وابوه قاضي نوتير في طاهر من عمالة قسنطينة له ٣٠ سنة خدمة وتسعة اولاد

* بموجب امر صادر من جناب والي عموم الجزايرية في اليوم ٤ من شهر فيفري ١٨٩٧ انعم على الشاب موسى قاسم (شريف بن صالح موسى) من عنابة في عمالة قسنطينة باعفايه مدة تعلمه من المبلغ الواجب على تلامذة المدارس من قبل تعليمهم والمحافظة عليهم ومبدا هذا الاعفاء غرة شهر جانفي ١٨٩٧

امر من الوالي

* نحن الوالي العام على الولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٣١ من شهر دسمبر ١٨٩٦ المتضمن تنظيم التصرفات في الجزايرية

ونظرنا الى ما هم فيه اهالي دوار اولاد عاشور (بلدة عين مليلة المختلطة) من تعذر تفويت مواشيهم في مراعيهم العادية بوطنهم

والتفاتنا الى ما قرره في الشان متعهد ادارة الغاب بقسنطينة

وبناء على ما عرضه عامل عمالة قسنطينة وحافظ الغاب بها

اصدرنا امرنا هذا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعي من غابة السقنية الدومينية (تعهد قسنطينة) قد اذنا في الرعي بها اذن احسان موقتا غير معتاد لاهالي دوار وادي عاشور البلدي من بلدة عين مليلة المختلطة بعمالة قسنطينة ليدخلوا فيها ضانهم

* الفصل ٢ * الاذن المذكور نهاية مدته اول جنفي ١٨٩٨

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والمضرات المتسببة من دخول المواشي في الاقسام الغابية المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن في الرعي بها ان يقضوا في الخدمة تحت نظر ادارة الغاب لاول وهله تدعوهم فيها ثمانية ايام من جانب كل ماية ضاينة او كسرها مما هو ماذون في ادخاله الغاب للرعي

* ويصرف مجموع الايام في احداث واصلاح الطرف الغابية وغيرها من المسالك

* الفصل ٤ * لايجوز الرعي الا للعدد الذي يعينه حاكم ادارة الغاب في الناحية وبالشروط التي يبينها بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف في البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة قسنطينة وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير في اليوم ٢٩ من جنفي ١٨٩٧

و بالنيابة عن الوالي العام امضاه الكاتب العام

* بوسپيل *

* قسم غير رسمي *

وقايع

* وردنا الخبر من الشلالة بان جثة مسلم من اهالي مقان وجدت في الطريق الموصل من الشلالة الى طاقين وهو مجروح في جبهته ومذبوح والمظنون ان الحامل للجاني على الجناية هو السرقة ونتج من البحث الذي اجراه حالا امراء محكمة امور عرب الشلالة القبض على الجانيين وهما احمد بن عطاالله من الزناخرة القرط وباخير بن بورقية من مقان وقد اقرا بذنبهما

* انباتنا رسالة من سيدي عيسى بان زروق بن مرزاق من اولاد سيدي عيسى بينما كان عشية اليوم ٨ من جنفي المنصرم عازما على ربط كبش في خيمته واذا به صادم خطا مكحلته المرفوع زنادها المعلقة في احد عوامد البيت فانطلقت عمارتها وهي حبوب غليظة من الرصاص فاصابته في ذراعه الايمن فانكسر وقد نقل الجريح لسوءحاله الى المستشفى العسكري في سور الغزلان وفي اليوم ١٥ من جنفي افضى به الجرح الى الهلاك

* وردتنا رسالة اخرى من سيدي عيسى ايضا مخبرة بان الصبي مسعود بن عالية من العذاورة الغرابة كان عشية اليوم ١١ من جنفي المنصرم راعيا لحمير بجوار بيت ابيه فاوقد النار في خميلة من السناق ليصطلي بها فالتهبت ثيابه واحترق احتراقا وجيعا اداه الى الموت عقب الحادثة بايام

(١٠) ملحق لما تقدم

من كتاب عمدة الصفوة في حل القهوة للشيخ عبد القادر بن محمد الانصاري الجزيري الحنبلي

* واقاموا شهاداتهم بذلك عند من اشير اليهما بحضرة الجماعة الحاضرين ثم روجع في ذلك في دارة سيدنا قاضي القضاة نسيم الدين الحنفي لتعذر حضوره فقال انه اقيم عنده البينة بمثل ذلك وحصل منه التصريح بحرمتها ثم صرح مولانا شيخ الاسلام النجمي المالكي والجماعة الحاضرون بحرمتها وحصل اجماعهم على ذلك ولما تم الامر على ذلك وتحققه الامير خاير بك المحتسب اشهر النداء بمكة المشرفة بمسعاها ونواحيها وطرقها بالمنع من تعاطي القهوة المذكورة ومنع من يتعاطاها وانفصل الامر على ذلك وجعل ذلك في الصحايف الشريفة كل ذلك في ضحوة يوم الجمعة المبارك الثالث والعشرين من شهر ربيع الاول سنة سبعة عشر وتسعماية وهو حسبنا ونعم الوكيل الى هنا عبارة المحضر بحروفه ما عدى ما حذف منه اختصارا من تراجم الامير والقضاة وغيرهم ومن ذكر جماعة ممن حضر المجلس واما نقل صورة كتاباتهم فكتب قاضي القضاة صلاح الدين ابن ظهيرة الشافعي الحمد لله والتوكل عليه الامر كما شرح وبين ونقح وكتب القاضي عبد الغني بن ابي بكر المرشدي الحنفي احمده وافوض امري اليه الامر كما شرح من مراجعتي في داري بسبب عذر شرعي وقد قامت البينة عندي بما ثبت من حرمة القهوة المشروحة فيه وهو الهادي الى الصواب وكتب القاضي نجم الدين بن عبد الوهاب بن يعقوب المالكي الحمد للعادل في قضايه ربنا اكشف عنا العذاب انا مومنون والطف بنا في كل حركة وسكون ونعوذ بك من قبول الزور والتعاطي بحرمك اسباب الفجور وقد شهد عندي جماعة من الاعيان ذوي المعرفة والاتقان لا فسادها للابدان وبين ذلك غاية البيان والامر كما شرح فيه من غير شيء ينافيه ولاحاجة الى نقل صورة كتابة الباقين لما في ذلك من التطويل من غير فايدة اذ ليس فيها غير الموافقة على مضمونه بناء على الصفات المشرحة فيه التي لاحقيقة لها على ان معظمهم كانوا عارفين لحقيقة الحال بل من شراب القهوة المواظبين عليها ولم يكن لهم غرض في الكتابة وانما كتبوا اتقاء فحش الامير لانه كان متعصبا في المسالة جدا لا غرايهم له على ذلك وتقريرهم عنده ان له في منعها فخرا عظيما وثوابا جزيلا وكان مع ذلك سفيه اللسان جريا على القضاة وغيرهم من الاعيان وقويت بسبب ذلك شوكة المتعصبين في الباطل ولم يستطع احد ان يثبت للبحث منهم غير الشيخ نور الدين بن ناصر الشافعي مفتي مكة اذ ذاك ومدرسها وواعظها فانه تصدى لمعارضتهم ولكنه سمع ما لا يحب بل كفره بعض اهل المجلس من اجل كلام صدر منه في اثناء البحث في غاية الصحة لا محيص عنه اصلا فضلا عن ان يترتب عليه ادنى محذور

(بقيته للقابل)

* وردنا الخبر من تبسة بان العجال بن بلقاسم من فريق اولاد سيدى ابراهيم وعرش اولاد سيدى عبيد كان فى الليلة التى بين ١٦ و١٧ من جنفى المنصرم جايلا حول دوار فيه خيمة عمر بن صالح فبطن به هذا الاخير واقتفى اثره حتى لحقه واطلق فيه عيارا ناريا اصابه فى فخذه ونقل الجريح لسوء حاله الى المستشفى العسكرى بتبسة

---

* انبأتنا رسالة من تبسة بان عثمان بن احمد من فريق اولاد بوقوسة توفى عقب حادثة جرت بـه منذ سنة ايام وهى انه صكه حصان فى بطنه بقصر كورة حين رجوعه من طولقة وكان ذهب اليها مع عدة اناس من فريقه بقصد زيارة الشيخ السيد على بن عثمان

---

* عثر الحفارون للابار فى ناحية السوامع (توقرت) على طبقة مايية فى عمق قدره من ٤٦ الى ٤٨ ميترة ينفجر منها الماء فى كل دقيقة ٦٠٠ ليترة وكانت فى السابق غاية الماء المنبجس فى تلك الجهات لا يتجاوز ٣٥٠ ليترة فى الدقيقة وقد بوشر حفر هذا البير فى مدة تقل من ١٤ يوما

امـــر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبته الولية اليبير ارملة فيرى المالكة بسيدى بلعباس يوم ٢٧ من شهر جانفى سنة ١٨٩٧ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار خمسة محدودة للحراثة من الوطن المشترك لدوار واد صفيون فى بلدة المتزجة الاجناس المسماة بتلاغ وهم مشتملين على اراضى الحراثة كاينات بدوار واد صفيون فى بلدة المتزجة الاجناس المسماة بتلاغ ومساحتهم نحو ٤٧ هيكتار ٨٠ ار وقد تبين من عقد حرره الاستاذ قوايو الذى هو نوتير بسيدى بلعباس يوم ٢٠ من شهر نفامبر سنة ١٨٩٦ ان العقار المذكور وعد السيد اولا شط قادة ولد محمد وثانيا عاصى على ولد عدة وثالثا عاشر محمد ولد الطاهر ولد عامر ورابعا قرين محمد ولد قادة وخامسا عاصد قدور ولد محمد كلهم فلاحون وساكنون بدوار كمون واد صفيون للولية اليبير ارملة فيرى المالكة بسيدى بلعباس

* امرنا باجراء البحث عن الملكية فى شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعى المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوى الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذى سيتعين يوم ٢٧ من شهر فيفرى سنة ١٨٩٧ الى دوار واد صفيون ليجرى البحث على من له حق فى ملكية العقار المسطور ويتلقى فى هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ٢٧ من شهر جنفى سنة ١٨٩٧

من العامل

كـاتـــب الـعـــام

* قاروبى *

اعـــلام

* ان السيد البريقى صاحب شيعة الذهب حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوى الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتى اسمه بعرش بنى منصور دوار بنى منصور وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك فى مكتب السيد الحاكم ببلدة بنى منصور المتزجة بمايو يوم ٢٧ فيفرى سنة ١٨٩٧ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدى المعين المسلم بعرش بنى منصور فى اليوم المذكور وهو ٢٧ من شهر فيفرى سنة ١٨٩٧ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ فى ٢٢ من شهر سبتمبر سنة ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او رايس العرش المذكورين وله فى ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٧ من شهر فيفرى سنة ١٨٩٧ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولابد له ان يذكر فى شكايته المحل الذى به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضى التى بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام فى الملكية بين المسلمين لان الخصام فى الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية كل شكاية وتسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميصار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللواصى او المقدم او القاضى او كل وكيل شرعى ان يشتكى عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعى فى معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبى او رايس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينيذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ٢٨ جنفى سنة ١٨٩٧

والغيبة البريقى

مشير العمالة

* ديدى *

اعـــلام

* ان السيد البريقى صاحب شيعة الذهب حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوى الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتى اسمه بعرش ولد عمار دوار عمارى وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك فى مكتب السيد الحاكم ببلدة وارسنيس المتزجة ببرج بنى هيندل يوم ٢٧ فيفرى سنة ١٨٩٧ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدى المعين المسلم بعرش ولد عمار فى اليوم المذكور وهو ٢٧ من شهر فيفرى سنة ١٨٩٧ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ فى ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او رايس العرش المذكورين وله فى ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٧ من شهر فيفرى سنة ١٨٩٧ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولابد له ان يذكر فى شكايته المحل الذى به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضى التى بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام فى الملكية بين المسلمين لان الخصام فى الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية كل شكاية وتسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميصار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللواصى او المقدم او القاضى او كل وكيل شرعى ان يشتكى عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعى فى معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبى او رايس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينيذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ٢٨ جنفى سنة ١٨٩٧

والغيبة البريقى

مشير العمالة

* ديدى *

اعـــلام

* ان السيد البريقى صاحب شيعة الذهب حاكم عمالة الجزاير يخبر ذوى الحقوق انه قد وقع تحديد الدوار الاتى اسمه بعرش بنى صدقة شناشة دوار كوريت وانه سيوجد كل ما يتعلق بخدمة هذا التحديد كصورة البلاد وغير ذلك فى مكتب السيد الحاكم ببلدة فور ناسيونال المتزجة يوم ٢٧ فيفرى سنة ١٨٩٧ وستوجد ايضا ترجمة هذه الخدمة باللغة العربية بيدى المعين المسلم بعرش بنى صدقة شناشة فى اليوم المذكور وهو ٢٧ من شهر فيفرى سنة ١٨٩٧ فبمقتضى الفصل ١٠ من القانون المورخ فى ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ يجب على كل من له حق ان يرفع شكايته لدى الحاكم او رايس العرش المذكورين وله فى ذلك مدة شهر ابتداوها ٢٧ فيفرى ١٨٩٧ وليس له اعتذار ولا كلام بعد انقضاء هذه المدة ولابد له ان يذكر فى شكايته المحل الذى به موجودة الارض المشتكى عليها ويذكر نوعها ومساحتها بالتقريب ولو بكيل العرب ويذكر ايضا اثنين فاكثر من حدودها او الاراضى التى بجوارها وتكون هذه الشكاية مختصة بتحديد العقار وترتيبه فقط لا بالخصام فى الملكية بين المسلمين لان الخصام فى الملكية مما هو منسوب للامور الشرعية كل شكاية وتسجل بدفتر معد لذلك مرسوم عليه خط يد الكميصار المكلف بتحديد البلاد وان كانت الارض المحدودة ملك يتيم او محجور او غايب فللواصى او المقدم او القاضى او كل وكيل شرعى ان يشتكى عوض من ذكر ويثبت حقه ثم بعد انقضاء المدة المذكورة ستجعل ثانيا مدة شهر اخرى لجميع من له مدخل شرعى فى معارضة تلك الشكايات ومناقضتها لدى الجوج دبى او رايس العرش المذكور فمقال المعارض يسجل ايضا بدفتر الشكايات المشار اليه وان لم يوجد معارض بعد انقضاء المدة الثانية فيرتب العقار رسما على حسب ما صدر من الشكايات ولا كلام للغير عند صدور الترتيب فتسقط حينيذ حقوقه

* كتب بالجزاير يوم ٢٨ جنفى سنة ١٨٩٧

والغيبة البريقى

مشير العمالة

* ديدى *

تربية الضان فى الجزايرية

* لا شك ان تربية الضان فى الجزايرية ستزداد اهميتها يوميا بمباشرة التحسينات فى اطوار حياته وسلوك ما هو الانسب من الطرق فى تناسله لان الجزايرية اصبحت بهوايها الخصوصى وانحايها المتسعة المشهورة بالمسطحات العليا الممتدة فى جنوب وطنها كله قطرا مناسبا غاية لتربية الحيوان المذكور ولا سبب من اسباب الرفاهية لاهالى تلك المسطحات التى مساحتها ٣٥ مليون هيكتار غير تربية الضان والحلفاء الموجودة فيها

* ولا يخفى ان الضان يحب تلك الاراضى العالية الصلبة الكثيرة الحجارة التى تنبت فيها نباتات خصوصية غالبها الحلفاء والسعتر والديس والحبق ولا تنجح فى تلك الارجاء الواسعة تربية الحيوانات الاهلية غير الضان والمعز والابل وذلك لعدم اعتدال هوايها الذى يبلغ فى الصيف شدة الحرارة وفى الشتاء غاية البرودة بحيث اضطر المنتجعون الى الارتحال بمواشيهم للمراعى المحاذية للصحراء ثم ان فوايد تربية الضان فى الساحل والتل اكثر منها فى المسطحات العليا لان فور اراضيهما والمرتاح من بقاعهما المعدة للحراثة اتخذا له مرعى يجد فيه من الاعشاب ما يكفيه غير ان بعض نواحيهما كسهل وادى السيق والعلمة وبسيط متيجة لا يناسب الضان لكثرة الطين والرطوبة فيه ولذلك كانت منفعة سكانه فى تعاطيهم تربية المواشى الغليظة

منزلة تربية الضان فى الجزايرية

* ان عدد الضان المربى فى الجزايرية كاد ان لا يظهر فيه تغير منذ عشر سنوات فافاد احصاء سنة ١٨٨٧ انه ١٠٨٥٤٠٠٠ راس لم يخص منه النزلاء الاوروباويين الا ٣١٦٠٠ والباقى كله وهو ١٠٥٣٨٠٠٠ للوطنيين وكان عدده فى السنين الاخيرة تناقص بقدر معتبر ثم اخذ فى التزايد الى ان اصبح ٩٥٠٢٠٠٠ فى سنة ١٨٩٣ وهذا المبلغ اقل منه سنة ١٨٨٧ بمليون ويعلم مما تقدم رقمه ان تربية الضان كادت ان تكون مختصة بالعرب ولما هم فيه من التهاون والتغافل والتكاسل يخشى من الصعوبة فى مباشرة التحسينات ومن طول مدتها وهذه العشرة ملايين من الضان المتقدم ذكرها ثلثاها وهما ستة ملايين ونصف عايشان فى المسطحات العليا والباقى وهو اربعة ملايين فى جبال الساحل والتل والظاهر من هذا الاحصاء ان الضان قليل فى المسطحات العليا بالنظر الى اتساع مساحتها التى هى ٣٥ مليون هيكتار اى لكل كبش اكثر من ٦ هيكتارات وقد راى السيدان بوميل وبويان مديرا ادارة هيية الارض وموادها امكان تربية ضاينة فى كل هيكتار واحد اى ٣٥ مليون راس فى انحاء المسطحات العليا كلها واعتمدا فى تقديرهما على ما يوجد فيها من الكلا الكثير وان كان هذا العدد لا يصح الا نصفه فيمكن فى الجزايرية كلها تربية عدد من الضان قدره من ٢٥ الى ٣٠ مليون راسا اى العدد الموجود الان مضروب فى ثلاثة

اماكن بيع الضان

* ان المستعمرين الفرنسويين فى الجزايرية والعرب لهم فى فرنسا مواضع حسنة لبيع اجود الضان فيجوز لهم ارساله اليها حيا محفوفا باحوال حسنة ففى سنة ١٨٩٤ نقل اليها من ساير الاوطان الجزايرية ما قدره ١٤٢٧٣٣١ راسا وقيمته جميعا ٦٠ مليونا فرنك كما اصدر اليها فى السنة المذكورة ٨٤٨٦٢٠٠ كيلو من الصوف قيمته نحو ١٧ مليون فرنك وقيمة مجموع الصادر ما بين ضان وصوف ٧٧ مليون فرنك ومدينة باريز تاخذ من ذلك الضان جانبا وافرا فيزداد وروده الى اسواق لافيليت منها

سنويا بحيث انتقل من ١٤٩٧٣ راسا سنة ١٨٩٢ الى ٢٣٧٤٢٦ راسا سنة ١٨٩٤ وهذا الرقم الاخير هو ١٨ جزا من المائة جزء المشتملة عليها واردات الضان الجزايرى الى فرنسا ولا شك ان هاته الاعداد ستتجاوز يوم تصبح فيه تربية الضان فى الجزايرية محسنة حيث يوجد اذ ذاك اصناف عديدة يتحصل منها لحوم واصواف اجود مما هى الان

اصناف الضان على اختلافها

* من جال فى اسواق الضان بمراكز تربيته كسعيدة وفرندة وباتنة يتاتى له الاطلاع على اصنافه المختلفة والغالب انها ممتزجة ببعضها وترتيبها كما ياتى فاولها الضان الافريقى وهو احد انواع الضان المرينى الجزايرى وثانيها الضان الجزايرى والبربرى المنسوبان الى الصنف الشامى الذى وصفه العالم بهذا الفن سانسون وثالثها الضان التارقى من الصنف السودانى الموجود فى اسراب الضان المنتقلة من المسطحات العليا الى المراعى المجاورة للصحراء

الضان الافريقى

* هو نظير الضان المرينى الاول الذى نقل الى الاندلس مدة الفتح الاسلامى فاستوطنه ومن هنا انتشر فى العالم كله ويوجد فى خلقته كل ما يمتاز به الصنف المرينى من غيره فوجهه مستطيل بيضى الشكل ومنخراه مقوسان قليلا ومحجراه غايران وجبهته مستديرة يسيرا وقرناه جذرهما غليظ مثلث وهما حلزونى الشكل وعلوه المتوسط من ٥٥ سنتيميتر الى ٦٠ وراسه غليظ ذو قرنين طويلين وعرضه غير تام وفى جلد رقبته غضون واسعة ووزنه حيا ٤٠ كيلوغرام وثقل جزته ينيف احيانا على ٣ كيلوغرام بيسير وهذا الضان هو الذى يجب حفظ صنفه ونشره مع تحسينه باصناف اخرى تناسبه كالصنف المرينى الموجود فى كران وفى اسكوريال وقد وقع فى هذ الامتزاج تجريب اقترن بالنجاح

الضان الجزايرى او العربى

* هذا الصنف هو الكثير الوجود وجبهته مبسوطة وقرونه منقلبة وراء راسه وهى فى الغالب متعددة وعيناه ناتيتان ومقدم راسه مستدير يسيرا ووجهه مستطيل وله شكل اهليلجى وذيله دقيق بخلاف الضان البربرى وصوفه قليل وخصله طويلة ورؤوسها دقيقة وتارة تكون اطرافها متبرمة واسلاك هذا الصوف خشنة وقطرها طويل وقل ما يبلغ وزن الجزة الواحدة منه كيلوغرامين وقيمتها مترددة بين فرنك ونصف وفرنك و٧٥ سنتيما ووزن اللحم المتحصل من الضاينة الواحدة ٢٠ كيلو بالتعديل وهو من نوع متوسط وطعمه لذيذ وثمن الراس منه من ١٣ الى ١٥ فرنكا ان كان هزيلا وكثيرا ما يباع بثمن اقل من ذلك فى السنين الشديدة الجدب

الضان البربرى

* هذا الضان فى جبهته دلايل تشبه ما فى الضان الجزايرى الا ان قرونه ليست بمتفرعة ولكنه يعرف بادنى تامل فيه لاتساع جذر ذنبه القصير جدا بحيث انه كاد ان لا يظهر بين الشحوم الكثيرة الممتدة فى كل جانب منه وهاته الشحوم يبلغ وزنها احيانا ٥ كيلوغرام وهذا الضان الذى ذيله كثير الشحوم غزير الوجود فى عمالة قسنطينة ولحمه جاف وطعمه قليل اللذة وفيه رايحة الشمع وقيمة الكيلو منه فى سوق لافيليت الباريزى لا ينيف على قدر متردد بين فرنك و٢٥ سنتيما وفرنك ونصف بخلاف الضان الجزايرى الذى قيمة الكيلو منه فرنك و٦٠ سنتيما ولاجل ان الضان البربرى قليل التناسل وكريه اللحم سيضمحل مستقبلا

الضان التارقى

* هذا الضان شبيه جدا بالمعز فجبهته ضيقة مستديرة كثيرا عارية من القرون وانفه مقوس جدا واذناه مدلاتان وقوايمه طويلة بحيث ان علوه يتجاوز تارة على مترة وصدره ضيق وجسمه طويل دقيق وصوفه قليل وفى الغالب لم يكن له الا شعر ولضايقات هذا الصنف اثداء مدلاة مبسوطة جدا وهى تقوم عند عرب اقصى الجنوب مقام البقرة الحلوب وكاد هذا الضان ان لا يوجد الا فى الاسراب الجايلة ولا حاجة اليه فى الساحل

(بقيته للقابل)

تابع لما تقدم

جمعية النقوش والاداب

* كلما يحص من الحجارات لبناء برج مراقب مدنى كما وقع فى مقطر يجمع منها فى ايام قليلة كمية فيها اكثر من ثلاماية نقش ما بين قرطاجينى وروماني ومهما سوى المتعهدون رسم طريق كبرى مثل رسم طريق الكاف اكتشفوا مزارا مقاما لبعل زحل احدى الهة القرطاجنيين ومعه جميع ما اهدى لها ولما شرع فى الفحص من مقاطع الرخام القديمة كما وقع فى شمتو وجد فيما اخرج من دهاليزها جملة من الصخور والاعمدة مع علامات استخراجها والمقابلة بينها تكفى فى العلم بما كانت عليه المقاطع فهذا التاريخ من جانب الاثار القديمة تاريخ سعادة لكثرتها فى البلد لا يصعب على كل من ارادها ان يطلبها ولا يمس احدا باضرار وفى ما يقرب من هذا العهد كانت ادارة الاثار القديمة برومة قد بعثت الى التونسية احد اعضايها وفتش فيها على الاثار القديمة فوجد منها كثيرا وكانت وزارة التعليم العمومى اعانت بالدراهم امراء الجنود والمتصرفين والمستعمرين على ايقاع الاحجار وكشف الاثار القديمة وبعد ذالك بسنين اعدت دايرتنا العلمية عددا من وفق بيق للتنشيط على تنجيز الاعمال الجارية ولولا هذه المساعدات والتحريضات لما اكتشفنا مزار بعل زحل المذكور فى قمة جبل القرنين ولا مذبح قربانه وما قدم له من الهدايا والصفايح المذكورة فيها ولا سوق شمتو ولا مدفن سالاكاتة ولا الهيكل المحصن فى هنشير العاطرية ومرسح دوقة العجيب الذى سيبقى طويلا نزهة للمتجولين ولا هيكل زحل الرومانى فى المدينة المذكورة بصحنه المحاط بالاساطين على الكيفية الشرقية ولا بقايا الهيكل الفينيقى وهيكل تانى سلستيس المرتبط به الذى سياجه الهلالى الشكل مبنى على نمط غريب ولا ما اكتشف اخيرا من مصاريف اودنة البهية المفروشة بانيق الفسيفسة وخصوصا بقايا قرطجنة القديمة مما طلب مرارا ولم يوجد

* ولا يخفاكم قلة المدن العظام التى لم تترك من الاثار على وجه الارض ما تركته مدينة قرطجنة التى طالما وجل الرومانيون باسمها وحده وبعد ان مضت عليها قرون عديدة منكسفة البال فى حيز الاهمال والاغفال رجعت فى عهد اثاريخنا الى انبساط عجيب وانتشار غريب وذالك لان الامم التى تعاقبت فى سفح جبل برصة طمسوا غالب اثار من تقدمهم فيه واتى على باقيها مقتلعوا الحجارة فاليوم لا يوجد منها شىء او يكاد بل الاشبه انها فقدت لكن المدافن باقية وما انطوت عليه من المخبيات لا تخفى على من اجتهد فى استخراجها منها وقد وفق نفسه احد مكاتبينا فى سبيل هذا العمل الخيرى وفى كل سنة يتوج النجاح اجهاده واهتدى الى اكتشاف كثير من القبور القديمة فى جوانب جبل برصة وما جاوره من الاعالى فجمع اثاثا ماتمية نفيسة وتماثيل صغيرة وتمايم مصرية الاصل او اللفظ واوعية فنرسية وجميع انواع الخزفيات المتوسطة الغلظ المصنوعة فى المحل ومصوغات ومسكوكات ووجوه متخيلة من الطين المطبوخ فكل واحد من هذه الامتعة ان اخذ بانفراده اعتبر فى الغالب شيا عجيبا ومجموعها او ترتيب انواعها فى الاخربة الماخوذة منها والاعماق المستخرجة منها والقبور الظاهرة صورتها يفيدنا من تاريخ محلها وانتشار تمدن القرطجنيين باخبار من الطبقة العليا فى التاريخ وبه نعلم اقسام الزمن الذى امضته قرطجنة من يوم ورود اول بحرية الفنيقيين الى اقصى جون قرطاجنة الموقى من الرياح الذى نزلوا فيه واقاموا فى شاطيه متجرا صغيرا الى ان تبحر عمران المدينة التى بناها خلفهم وسماها قرطجنة اى المدينة الجديدة وتجاوز انتشارها سلسلة الكدى الممتدة بجانب الساحل وعم الجزيرة كلها ومنه نعلم ايضا ان فنيقيى افريقية لم يفوقوا اسلافهم فى العمل والمهارة بل هم فى احتياج دايم الى صناعة غيرهم فتارة الى صناعة المصريين وطورا الى صناعة الفنرسيين واونة الى صناعة الافريقيين ولا يلتفتون الى الارتقاء فوق ما هم عليه من تقليد غيرهم فهم مقتصرون حقا على ما يحتاجونه عادة ومعلوم انه لا يمكن انتقالهم عن اعرافهم بتغلب الرومانيين عليهم نظرا لما جرت به العادة من ميل الغالب للمغلوب لان الرومانيين انفسهم شانهم تقليد غيرهم

* لا شىء يعجب اللبيب اكثر من التفكر فى ما يحويه المتحف الذى اقامه الكاردينال لافيجرى فى دير سانلوى من الدلايل على مبادى المدينة وتقدماتها وتقلباتها المتتابعة مما يشير الى اجيالها كلها فاقدم ادوارها يعلم بأثاث الجنايز التى اشرنا اليها قبل ويليه دور القرطاجنيين وهذا يعلم بجميع الاثار المتقدمة على انتصار سيبيون من الفخاريات والاعمدة المنقوشة والتماثيل وكسور المبانى ثم دور الرومانيين وهذا يعلم بجنادل الرخام المتكسر تكسرا يوسف عليه وبالاوثان الكبرى وبكثير من سفلى انصاف الصور وبالمنقوشات باللغة اللاطينية ودور النصرانية يعلم بتواريخ الالحاد التى اتى عليها الوثنيون بالتكسير الى الوف من القطع حنقا وغضبا او الفاتحون المتوحشون ويعلم بمصابيح من الخزف المطبوخ وبكمية من الامتعة المعدة لاقامة الدين او تعبد الافراد فكل شىء له فى ذالك المتحف الى تاريخ الحروب الصليبية ذكر وهو اما مشد فيه نقش زهر السوسن او درهم قديم وثم اشياء قليلة لكنها غريبة مصححة من كثير وهى مناظر الناحية التى توفى فيها سانلوى فالحق ان متحف باردو فى درجة قاصية من المجد فاق بها المتاحف الفرنسوية ومتحف قرطجنة يحق ان يكون فى رتبة لا تجارى كما ان للمدينة التى اقرب من دولها فى تاريخ الانسانية ذكرا لا يبارى

* فهذه الحركة حركة الاثار القديمة التى اثارتها التونسية قد حوذيت بمثلها فى الجزايرية حيث تعوطى فى هذه القارة منذ عهد بعيد حفا البحث عن الاثار المذكورة وليس ذالك مخصوصا بالشركة التى من اعضايها السيد رينى الموكول الى همته العلية القيام بالمشروع المذكور بل اقتفى اثره اخرون وصرفوا اجهادهم فى البحث المشار اليه والتزموا بان لا يخرجوا عن سننه والتحقيق ان لا يعارضنى فى هذه القولة خليفة رييس جمعنا ومع ذالك فقد عرض للباحثين عارض اخرهم عن الزيادة فى المطلوب فقل ما اكتشفوه وصارت الاعلانات اندر ما يكون ومع ما يجب من بذل الجهد فيها بواسطة مكتب الاداب فى الجزاير فالظاهر ان نهضة العلم الفرنسوى قد انصرفت الى الشرق وجذبتها حداثة وطن استظل بحمايتنا اخيرا ولا يمكن تفصيل ما جمع وقد رجعت الجزايرية الى مشروعها ساعية بازاء التونسية قدما بقدم

* وكان المناسب قبل تتبع استخراج الاثار القديمة او الاعانة على الاحجار الحادثة هو اشهار المكاتيب التى اكتشفت منذ زمن طويل وبقى العموم يجهلها ولا يقال ان الاثار المجموعة فى الاماكن البلدية او عند الافراد لم يطبع كثيرها لان النقوش قد طبعت كلها واغلبها مجسم الا ان كثيرا من المبانى الموصوفة لم يحم حوله النقاشون ولم يتعرض له بذكر ويمكننى ان اقول التماثيل وجموع الرخام التى وجدت سنة ١٨٥٢ ووضعت فى متحف لامبيز قد بقيت غير معروفة الى السنة الماضية فالواجب الحسم بدون اكثرات لما لا يليق بنا فى الخارج وادارة المامور يات العلمية لدى وزارة التعليم العمومى التى اعترفت للاثار القديمة الافريقية مدة الخمسة عشر عاما الاخيرة بشكر جميل قد علمت ذالك واعانتنا على اجتناب تلك النقيصة (بقيته للقابل)

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايريه والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنساوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صفحة

الجزاير فى مطبعة بيير فونتانا وشركايه

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من اجل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جاء بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه واقتطاف مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك وفى البوسطة ٢ ف و١٠ س

---

* وكذلك يوجد بمطبعة فونتانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة ف و٦٠ س

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتفتق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

---

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

ادارة الولاية الجزايرية

قانون الغابات

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

---

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

---

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨١ فى شان تغيير حكم التعليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

---

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى والعلم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة حينا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

---

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

---

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

---

* الدخول فى حماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعـلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد رويز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان فى ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوزان والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الاحب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمزوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوه مما اوسى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولوثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث فى الصناديق من اى انوع كان حال فالمرجو من السادة الامينا ولمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين ولطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب فى ان كل مدعو مجيب وان املنا لايخيب اذانه ليس فى سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تجليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار وتعلن به سراير الاخيار

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبير فونتانة وشركايه

بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفيات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتوسكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دصمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينار

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,